

Plantes de Chine

Un album photo de plantes remarquables du Jardin botanique de Montréal

Claude Trudel



Introduction

Cet album présente une sélection de photographies de plantes de Chine, dont quelques penjings. La flore chinoise est imposante : les espèces végétales originaires de Chine représentent près d'un huitième de l'ensemble des espèces végétales sur la Terre. De plus, la Chine est le seul pays au monde où il existe des liens ininterrompus entre les forêts tropicales, subtropicales, tempérées et boréales.

Chaque plante photographiée est ainsi identifiée : nom vernaculaire en français, nom vernaculaire en anglais, nom scientifique de l'espèce en latin (genre et épithète spécifique et, s'il y a lieu, sous-espèce ou variété), nom scientifique de la famille botanique en latin. Les noms scientifiques sont écrits en italiques.

Les données sur les espèces proviennent des étiquettes des plantes photographiées au Jardin botanique de Montréal, sauf pour quelques noms communs anglais. Par ailleurs, les noms des familles sont uniformisés d'après la base de données *Plants of the World Online*.

Les espèces sont décrites dans la base de données internationale *Flora of China*. Les fiches signalétiques contiennent plusieurs ou tous ces éléments : nom scientifique en latin, famille botanique en latin, caractéristiques (port, tige, rameau, feuille, bourgeon, fleur, fruit, graine, taille), calendrier (floraison et fructification), habitat et répartition, usages, remarque, compléments (dessin, photo, liens connexes).

Les descriptions de plusieurs espèces chinoises figurent dans ces volumes :

- *Bonsai, penjing* : les collections du JBM (Danielle Ouellet)
- *Cultiver les plantes de Chine et du Japon* (Cédric Basset)
- ∴ *The Garden Plants of China* (Peter Valder).

Les liens pointent sur les photos affichées en haute résolution sur *Le monde en images*. L'album est complété par des références (photographies, ressources, documentation), un index des familles botaniques, un index des noms latins et une notice sur le droit d'auteur.

Liste des plantes

A

Achillée de Sibérie
Achnatherum
Aconit de Carmichael
Actée
Aglaia
Ail azuré
Ail de Caroline
Ail décoratif de Corée
Aliboufier à gr. feuilles
Alpinia
Akébie à cinq feuilles
Androsace
Angélique
Arachniodes
Arbre à franges de Chine
Arbre liège de l'Amour
Astilbe de Chine
Astilboïde

B

Baie de goji
Bambou glauque
Banyan de Chine
Bégonia croix de fer
Boehméria à épis
Bouleau de l'Himalaya
Buis de Chine
Buisson ardent de Chine

C

Callicarpe
Calycanthe de Chine
Camélia du Japon
Caméline
Campanule ponctuée
Cannelier de l'île Lanyu
Caragana de Chine
Catalpa de Mandchourie
Cèdre de l'Himalaya
Charme de Tschonosk
Châtaignier chinois
Chèvrefeuille
de Maximowicz
Chimonanthe précoce
Chirita
Chrysanthème de Zawadzki
Ciboulette chinoise
Clématite à panicules
Clérodendron de Bugne
Cœur-saignant
Cognassier de Chine
Colocasia
Cornouiller blanc
Cornouiller tabulaire
Corydale
Cotonéaster feutré
Couronne de Néron

D

Daphné de Giraldi
Décaisnéa
Deutzie
Déinanthé
Diospyros
Diphylléia
Doradille
Drave de Sibérie
Dryoptéride

E

Elsholtzie de Stunton
Épinard d'eau
Épinette *Picea asperata*
Épinette de Meyer
Érable *Acer pilosum*
Érable à trois fleurs
Érable trident
Euonymus nain
Euphorbe *E. royleana*
Euphorbe des monts Altaï
Exochorde de Wilson

F

Faux fraisier
Filipendule
Fleur chauve-souris blanche

Fraisier des bois
Fusain *E. semenovii*
Fusain ailé
Fusain de Chine
Fusain de Fortune

G H

Genévrier sabine
Ginkgo
Ginseng du pauvre
Glycine de Chine

Hamamélis de Chine
Heptacodium
Hibiscus comestible
Hosta odorant

I J

If du Japon
Ignose de Chine
Immortelle de l'Himalaya
Iris *Iris lactea*
Iris japonais

Jambosier
Jasmin du Tonkin
Jasmin étoilé
Jasmin primevère

K

Kalimeris incisée
Katsura
Kiwi rouge
Kolkwitzie

L

Leptodermis
Ligulaire de Sibérie
Lilas à petites feuilles
Lilas des Indes
Liriope
Lis du Japon

M N

Maackia de l'Amour
Meehania
Mélèze de Sibérie
Merlinet du Japon
Métaséquoia
Micocoulier de Chine
Miscanthus de Chine
Morine de l'Himalaya
Muguet
Mukdénie de Ross
Mûre du Sichuan
Mûrier à papier

Népéta de Mandchourie
Noyer de Mandchourie

O

Oléastre à ombelles
Olivier odorant
Orchidée *Paphiopedilum*
Orchidée *Pleione*
Orme de Chine
Orpin aïzoon
Ortie à feuilles de chanvre
Oudo
Oursin des monts Tian

P

Pachysandre du Japon
Paulownia impérial
Pavot des bois
Pêcher
Persicaire à indigo
Pétasite du Japon
Phyllostachys
Piléa à f. de pépéromia
Pin de Corée
Pin Napoléon
Pivoine arbustive *P. ostii*
Pivoine *P. suffruticosa*
Pivoine de l'Oural
Pivoine de Rock
Plante aluminium
Plante caméléon
Plantain majeur
Podophylle de l'Himalaya
Polypode de Taïwan

Polystic de Makinoi
Pommetier de Sibérie
Pommier de Mandchourie
Prêle des champs
Primevère de Siebold
Primevère denticulée
Prinsépia de Chine
Ptérocaryer de Chine
Pyrrosia

R

Racine de Maral
Ramie
Reineckea
Renouée d'Aubert
Rhododendron de Corée
Rhubarbe
Rodgersie
Ronce à poils rouges
Ronce de Chine
Rosier châtaigne
Rosier multiflore

S

Sagérétia
Sarcococca de Hooker
Saule à chatons du Japon
Savonnier
Seringat
Sorbaire à f. de sorbier
Sorbier de Folgner

Soude brûlée
Spirée *Spiraea flexuosa*
Spirée de Miyabe
Spodiopogon de Sibérie
Sténocléna
Stewartia de Chine

T

Tamaris très ramifié
Tectaria
Thé des Philippines
Tilleul de Mongolie
Tilleul du Japon
Troène de Chine
Troscart maritime
Tupélo de Chine

V

Vérâtre noir
Vigne de l'Amour
Vigne vierge
Viorne du thé

W

Waldsteinie

X

Xanthocéras

Achillée de Sibérie - Achnatherum - Aconit de Carmichael - Actée

[Achillée de Sibérie](#) (Siberian Yarrow), *Achillea alpina*, Asteraceae

[Achnatherum](#) (Needlegrass), *Achnatherum pekinense*, Poaceae

[Aconit de Carmichael](#) (Carmichael's Monkshood), *Aconitum carmichaelii*, Ranunculaceae □ ∴

[Actée](#) (Baneberry), *Actaea erythrocarpa*, Ranunculaceae



Aglaia - Ail azuré - Ail de Caroline - Ail décoratif de Corée

[Aglaia](#) (Chinese Perfume), *Aglaia odorata*, *Meliaceae* ∴

[Ail azuré](#) (Ornamental Onion), *Allium caeruleum*, *Amaryllidaceae*

[Ail de Caroline](#) (Wild Garlic), *Allium carolinianum*, *Amaryllidaceae*

[Ail décoratif de Corée](#) (Korean Ornamental Onion), *Allium splendens*, *Amaryllidaceae*



Aliboufier à grandes feuilles - Alpinia - Akébie à cinq feuilles - Androsace sarmenteuse

[Aliboufier à grandes feuilles](#) (Fragrant Snowbell), *Styrax obassia* [*Styrax obassis*], *Styracaceae* □

[Alpinia](#) (Indian Ginger), *Alpinia calcarata*, *Zingiberaceae*

[Akébie à cinq feuilles](#) (Chocolate Vine), *Akebia quinata*, *Lardizabalaceae* □ ∴ ○ 20 ans

[Androsace](#) (Rock Jasmine), *Androsace strigillosa*, *Primulaceae*



Angélique - Arachniodes - Arbre à franges de Chine - Arbre liège de l'Amour

[Angélique](#) (Giant Angelica), *Angelica gigas*, *Apiaceae* □

[Arachniodes](#) (Fern), *Arachniodes simplicior*, *Polypodiaceae*

[Arbre à franges de Chine](#) (Chinese Fringetree), *Chionanthus retusus*, *Oleaceae* □ ∴

[Arbre liège de l'Amour](#) (Amur Cork Tree), *Phellodendron amurense*, *Rutaceae* □



Astilbe de Chine - Astilboïde - Baie de goji - Bambou glauque

[Astilbe de Chine](#) (Chinese Astilbe), *Astilbe chinensis*, *Saxifragaceae*

[Astilboïde](#) (Common Astilboides), *Astilboides tabularis*, *Saxifragaceae* □

[Baie de goji](#) (Chinese Wolfberry), *Lycium barbarum*, *Solanaceae* □

[Bambou glauque](#) (Glaucous Bamboo), *Phyllostachys glauca*, *Poaceae* ○ ? ans



Banyan de Chine - Bégonia croix de fer - Boehméria à épis - Bouleau de l'Himalaya

[Banyan de Chine](#) (Chinese Banyan), *Ficus microcarpa*, *Moraceae* ∴ ○ 55 ans

[Bégonia croix de fer](#) (Iron Cross Begonia), *Begonia masoniana*, *Begoniaceae*

[Boehméria à épis](#) (Koakaso), *Boehmeria spicata*, *Urticaceae*

[Bouleau de l'Himalaya](#) (Himalayan Birch), *Betula utilis*, *Betulaceae* □



Buis de Chine - Buisson ardent de Chine - Callicarpe - Calycanthe de Chine

[Buis de Chine](#) (Boxwood), *Buxus sinica* var. *sinica*, *Buxaceae* ○ 50 ans

[Buisson ardent de Chine](#) (Nepal Firethorn), *Pyracantha crenulata*, *Rosaceae* ∴ ○ 10 ans

[Callicarpe](#) (Purple Beautyberry), *Callicarpa dichotoma*, *Lamiaceae* □

[Calycanthe de Chine](#) (Chinese Sweetshrub), *Calycanthus chinensis*, *Calycanthaceae* □



Camélia du Japon - Caméline - Campanule ponctuée - Cannelier de l'île Lanyu

[Camélia du Japon](#) (Common Camellia), *Camellia japonica*, *Theaceae* □ ∴ ○ 50 ans

[Caméline](#) (False Flax), *Camelina sativa*, *Brassicaceae*

[Campanule ponctuée](#) (Spotted Bellflower), *Campanula punctata*, *Campanulaceae* □

[Cannelier de l'île Lanyu](#) (Lanyu Island Cinnamon), *Cinnamomum kotoense*, *Lauraceae*



Caragana de Chine - Catalpa de Mandchourie - Cèdre de l'Himalaya - Charme de Tschonosk

[Caragana de Chine](#) (Chinese Peashrub), *Caragana sinica*, *Fabaceae* ∴ ○ 40 ans

[Catalpa de Mandchourie](#) (Manchurian Catalp), *Catalpa bungei*, *Bignoniaceae* ∴

[Cèdre de l'Himalaya](#) (Himalayan Cedar), *Cedrus deodara*, *Pinaceae* ∴

[Charme de Tschonosk](#) (Chonowski's Hornbeam), *Carpinus tschonoskii*, *Betulaceae* □ ○ 15 ans



Châtaignier chinois - Chèvrefeuille de Maximowicz - Chimonanthe précoce - Chirita

[Châtaignier chinois](#) (Chinese Chestnut), *Castanea mollissima*, *Fabaceae* □ ∴

[Chèvrefeuille de Maximowicz](#) (Honeysuckle), *Lonicera maximowiczii*, *Caprifoliaceae*

[Chimonanthe précoce](#) (Wintersweet), *Chimonanthus praecox*, *Calycanthaceae* □

[Chirita](#) (Chirita), *Primulina dryas* [*Chirita sinensis*], *Gesneriaceae*



Chrysanthème de Zawadzki - Ciboulette chinoise - Clématite à panicules - Clérodendron de Bugne

[Chrysanthème de Zawadzki](#) (*Chrysanthemum*), *Chrysanthemum zawadskii*, *Asteraceae*

[Ciboulette chinoise](#) (Chinese Chives), *Allium tuberosum*, *Amaryllidaceae*

[Clématite à panicules](#) (Sweet Autumn Clematis), *Clematis terniflora* var. *mandshurica*, *Ranunculaceae*

[Clérodendron de Bugne](#) (Rose Glorybower), *Clerodendrum bungei*, *Lamiaceae* □



Cœur-saignant - Cognassier de Chine - Colocasia - Cornouiller blanc

Cœur-saignant (Bleeding Heart), *Lamprocapnos spectabilis*, *Papaveraceae*

Cognassier de Chine (Chinese Quince), *Chaenomeles sinensis*, *Rosaceae* ○ 20 ans

Colocasia (Dwarf Elephant Ear), *Colocasia fallax*, *Araceae*

Cornouiller blanc (Tatarian Dogwood), *Cornus alba*, *Cornaceae*



Cornouiller tabulaire - Corydale - Cotonéaster feutré - Couronne de Néron

[Cornouiller tabulaire](#) (Table Dogwood), *Cornus controversa*, *Cornaceae* □

[Corydale](#) (Siberian Corydalis), *Corydalis nobilis*, *Papaveraceae*

[Cotonéaster feutré](#) (Silverleaf Cotoneaster), *Cotoneaster pannosus*, *Rosaceae* ∴ ○ 25 ans

[Couronne de Néron](#) (Pinwheel Flower), *Tabernaemontana divaricata*, *Apocynaceae*



Daphné de Giraldi - Décaisnéa - Deutzie - Déinanthe

[Daphné de Giraldi](#) (Daphne), *Daphne giraldii*, *Thymelaeaceae*

[Décaisnéa](#) (Dead Man's Fingers), *Decaisnea insignis*, *Lardizabalaceae* □

[Deutzie](#) (Deutzia), *Deutzia parviflora* var. *amurensis*, *Hydrangeaceae*

[Déinanthe](#) (Deinanthe), *Deinanthe caerulea*, *Hydrangeaceae* □



Diospyros - Diphylleia - Doradille - Drave de Sibérie

[Diospyros](#) [en automne] (*Diospyros*), *Diospyros rhombifolia*, *Ebenaceae* □ ○ 15 ans

[Diphylleia](#) (Umbrella Leaf), *Diphylleia sinensis*, *Berberidaceae* □

[Doradille](#) (Spleenwort), *Asplenium antiquum*, *Aspleniaceae*

[Drave de Sibérie](#) (Siberian Draba), *Draba sibirica*, *Brassicaceae*



Dryoptéride - Elsholtzie de Stunton - Épinard d'eau - Épinette

Dryoptéride (Wood Fern), *Dryopteris tokyoensis*, Polypodiaceae

Elsholtzie de Stunton (Mint-shrub), *Elsholtzia stauntonii*, Lamiaceae □

Épinard d'eau (Water Spinach), *Ipomoea aquatica*, Convolvulaceae

Épinette [Épicéa de Chine] (Dragon Spruce), *Picea asperata*, Pinaceae □



Épinette de Meyer - Érable - Érable à trois fleurs - Érable trident

Épinette de Meyer (Meyer's Spruce), *Picea meyeri*, *Pinaceae*

Érable (Maple), *Acer pilosum* var. *stenolobum*, *Sapindaceae*

Érable à trois fleurs [en automne] (Three-flowered Maple), *Acer triflorum*, *Sapindaceae* □

Érable trident (Trident Maple), *Acer buergerianum*, *Sapindaceae* □ ∴ ○ 30 ans



Euonymus nain - Euphorbe - Euphorbe des monts Altaï - Exochorde de Wilson

[Euonymus nain](#) (Dward Euonymus), *Euonymus nanus*, *Celastraceae*

[Euphorbe](#) (Spurge), *Euphorbia royleana*, *Euphorbiaceae*

[Euphorbe des monts Altaï](#) (Altai Mountains Spurge), *Euphorbia altaica*, *Euphorbiaceae*

[Exochorde de Wilson](#) (Wilson's Pearlbush), *Exochorda giraldii* var. *wilsonii*, *Rosaceae* □



Faux fraisier - Filipendule - Fleur chauve-souris blanche - Fraisier des bois

[Faux fraisier](#) (Mock Strawberry), *Duchesnea indica*, Rosaceae

[Filipendule](#) (Korean Meadowsweet), *Filipendula glaberrima*, Rosaceae □

[Fleur chauve-souris blanche](#) (White Bat Flower), *Tacca integrifolia*, Dioscoreaceae

[Fraisier des bois](#) (Wild Strawberry), *Fragaria vesca*, Rosaceae □



Fusain - Fusain ailé - Fusain de Chine - Fusain de Fortune

[Fusain](#) (Euonymus), *Euonymus semenovii*, Celastraceae □

[Fusain ailé](#) [en automne] (Winged Spindle Tree), *Euonymus alatus*, Celastraceae □

[Fusain de Chine](#) (Spindletree), *Euonymus bungeanus* [*Euonymus maackii*], Celastraceae

[Fusain de Fortune](#) (Wintercreeper Euonymus), *Euonymus fortunei*, Celastraceae ○ 40 ans



Genévrier sabine - Ginkgo - Ginseng du pauvre - Glycine de Chine

Genévrier sabine (Savin Juniper), *Juniperus sabina*, *Cupressaceae*

Ginkgo [en automne] (Maidenhair Tree), *Ginkgo biloba*, *Ginkgoaceae* □ ∴ ○ 45 ans

Ginseng du pauvre (Poor Man's Ginseng), *Codonopsis pilosula*, *Campanulaceae*

Glycine de Chine (Chinese Wisteria), *Wisteria sinensis*, *Fabaceae* ∴



Hamamélis de Chine - Heptacodium - Hibiscus comestible - Hosta odorant

[Hamamélis de Chine](#) (Chinese Witch Hazel), *Hamamelis mollis*, *Hamamelidaceae*

[Heptacodium](#) (Seven-son Flower), *Heptacodium miconioides*, *Caprifoliaceae*

[Hibiscus comestible](#) (Edible Hibiscus), *Abelmoschus manihot*, *Malvaceae* ❖

[Hosta odorant](#) (Hosta), *Hosta plantaginea*, *Asparagaceae* ❖



If du Japon - Igname de Chine - Immortelle de l'Himalaya - Iris

[If du Japon](#) (Japanese Yew), *Taxus cuspidata*, *Taxaceae* ○ 45 ans

[Igname de Chine](#) [en automne] (Chinese Yam), *Dioscorea polystachya*, *Dioscoreaceae*

[Immortelle de l'Himalaya](#) (Pearly Everlasting), *Anaphalis triplinervis*, *Asteraceae*

[Iris](#) (White-flower Chinese Iris), *Iris lactea* var. *lactea*, *Iridaceae* ∴



Iris japonais - Jambosier - Jasmin du Tonkin - Jasmin étoilé

[Iris japonais](#) (Japanese Water Iris), *Iris ensata*, *Iridaceae*

[Jambosier](#) (Rose Apple Tree), *Syzygium jambos*, *Myrtaceae*

[Jasmin du Tonkin](#) (Tonkin Jasmine), *Telosma cordata*, *Apocynaceae* ❖

[Jasmin étoilé](#) (Star Jasmine), *Trachelospermum jasminoides*, *Apocynaceae* □ ❖ ○ 40 ans



Jasmin primevère - Kalimeris incisée - Katsura - Kiwi rouge

[Jasmin primevère](#) (Primrose Jasmine), *Jasminum mesnyi*, *Oleaceae* □ ∴

[Kalimeris incisée](#) (Japanese Aster), *Aster incisus*, *Asteraceae*

[Katsura](#) [en automne] (Katsura Tree), *Cercidiphyllum japonicum*, *Cercidiphyllaceae* □

[Kiwi rouge](#) (Red Kiwi), *Actinidia melanandra*, *Actinidiaceae*



Kolkwitzie - Leptodermis - Ligulaire de Sibérie - Lilas à petites feuilles

[Kolkwitzie](#) (Beauty Bush), *Kolkwitzia amabilis*, *Caprifoliaceae* ∴

[Leptodermis](#) (Leptodermis), *Leptodermis oblonga*, *Rubiaceae*

[Ligulaire de Sibérie](#) (Leopard Plant), *Ligularia sibirica*, *Asteraceae*

[Lilas à petites feuilles](#) (Littleleaf Lilac), *Syringa pubescens* subsp. *microphylla*, *Oleaceae*



Lilas des Indes - Liriope - Lis du Japon - Maackia de l'Amour

[Lilas des Indes](#) (Crape Myrtle), *Lagerstroemia indica*, *Lythraceae* ❖ ○ 85 ans

[Liriope](#) (Big Blue Lilyturf), *Liriope muscari*, *Asparagaceae* ❖

[Lis du Japon](#) (Nippon Lily), *Rohdea japonica*, *Asparagaceae* ❖

[Maackia de l'Amour](#) (Maackia), *Maackia amurensis*, *Fabaceae*



Meehania - Mélèze de Sibérie - Merlinet du Japon - Métaséquoia

[Meehania](#) (Meehan's Mint), *Meehania urticifolia*, *Lamiaceae* □

[Mélèze de Sibérie](#) (Siberian Larch), *Larix sibirica*, *Pinaceae*

[Merlinet du Japon](#) [Fleur de cire] (Yellow Waxbells), *Kirengeshoma palmata*, *Hydrangeaceae* □

[Métaséquoia](#) (Dawn Redwood), *Metasequoia glyptostroboides*, *Cupressaceae* □ ∴



Micocoulier de Chine - Miscanthus de Chine - Morine de l'Himalaya - Muguet

[Micocoulier de Chine](#) (Chinese Hackberry), *Celtis sinensis*, *Cannabaceae* ○ 60 ans

[Miscanthus de Chine](#) [en automne] (Eulalia), *Miscanthus sinensis*, *Poaceae* ∴

[Morine de l'Himalaya](#) (Himalayan Whorlflower), *Morina longifolia*, *Caprifoliaceae*

[Muguet](#) (Lily-of-the-valley), *Convallaria majalis*, *Asparagaceae*



Mukdénie de Ross - Mûre du Sichuan - Mûrier à papier - Népéta de Mandchourie

[Mukdénie de Ross](#) (Mukdenia), *Mukdenia rossii*, Saxifragaceae □

[Mûre du Sichuan](#) (Szechuan Bramble), *Rubus setchuenensis*, Rosaceae □

[Mûrier à papier](#) (Paper Mulberry), *Broussonetia papyrifera*, Moraceae ∴

[Népéta de Mandchourie](#) (Nepeta), *Nepeta manchuriensis*, Lamiaceae



Noyer de Mandchourie - Oléastre à ombelles - Olivier odorant - Orchidée

[Noyer de Mandchourie](#) (Manchurian Walnut Tree), *Juglans mandshurica*, *Juglandaceae*

[Oléastre à ombelles](#) (Autumn Olive), *Elaeagnus umbellata*, *Elaeagnaceae*

[Olivier odorant](#) [Osmanthe odorant] (Fragrant Olive), *Osmanthus fragrans*, *Oleaceae* □ ∴

[Orchidée](#) (Orchid), *Paphiopedilum gratrixianum*, *Orchidaceae*



Orchidée - Orme de Chine - Orpin aïzoon - Ortie à feuilles de chanvre

[Orchidée](#) (Orchid), *Pleione formosana*, *Orchidaceae*

[Orme de Chine](#) (Chinese Elm), *Ulmus parvifolia*, *Ulmaceae* □ ∴ ○ 60 ans

[Orpin aïzoon](#) (Stonecrop), *Phedimus aizoon*, *Crassulaceae*

[Ortie à feuilles de chanvre](#) (Hemp-leaf Nettle), *Urtica cannabina*, *Urticaceae*



Oudo - Oursin des monts Tian - Pachysandre du Japon - Paulownia impérial

[Oudo](#) (Udo), *Aralia cordata*, *Araliaceae* □

[Oursin des monts Tian](#) (Tian Shan Globethistle), *Echinops tjanschanicus*, *Asteraceae*

[Pachysandre du Japon](#) (Japanese Pachysandra), *Pachysandra terminalis*, *Buxaceae*

[Paulownia impérial](#) (Princess Tree), *Paulownia tomentosa*, *Paulowniaceae* □ ❖



Pavot des bois - Pêcher - Persicaire à indigo - Pétasite du Japon

[Pavot des bois](#) (Forest Poppy), *Hylomecon japonica*, *Papaveraceae*

[Pêcher](#) (Peach Tree), *Prunus persica* [*Amygdalus persica*], *Rosaceae* ∴

[Persicaire à indigo](#) [en automne] (*Indigofera*), *Persicaria tinctoria* [*Polygonum tinctorium*], *Polygonaceae*

[Péταςite du Japon](#) (Japanese Butterbur), *Petasites japonicus*, *Asteraceae* □



Phyllostachys - Piléa à feuilles de pépéromia - Pin de Corée - Pin Napoléon

[Phyllostachys](#) (Sweet Shoot Bamboo), *Phyllostachys dulcis*, *Poaceae*

[Piléa à feuilles de pépéromia](#) (Chinese Money Plant), *Pilea peperomioides*, *Urticaceae*

[Pin de Corée](#) (Korean Pine), *Pinus koraiensis*, *Pinaceae* ❖

[Pin Napoléon](#) (Lacebark Pine), *Pinus bungeana*, *Pinaceae* □ ❖



Pivoine arbustive - Pivoine arbustive - Pivoine de l'Oural - Pivoine de Rock

[Pivoine arbustive](#) (Tree Peony), *Paeonia ostii*, *Paeoniaceae* □ ❖

[Pivoine arbustive](#) (Tree Peony), *Paeonia suffruticosa*, *Paeoniaceae* □ ❖

[Pivoine de l'Oural](#) (Ural Peony), *Paeonia anomala*, *Paeoniaceae* □

[Pivoine de Rock](#) (Rock's Peony), *Paeonia rockii*, *Paeoniaceae*



Plante aluminium - Plante caméléon - Plantain majeur - Podophylle de l'Himalaya

[Plante aluminium](#) (Aluminium Plant), *Pilea cadierei*, *Urticaceae*

[Plante caméléon](#) (Houttuynia), *Houttuynia cordata*, *Saururaceae*

[Plantain majeur](#) (Common Plantain), *Plantago major*, *Plantaginaceae*

[Podophylle de l'Himalaya](#) (Himalayan May-apple), *Sinopodophyllum hexandrum*, *Berberidaceae*



Polypode de Taïwan - Polystic de Makinoi - Pometier de Sibérie - Pommier de Mandchourie

[Polypode de Taïwan](#) (Grub Fern), *Polypodiodes formosana*, *Polypodiaceae*

[Polystic de Makinoi](#) (Fern), *Polystichum makinoi*, *Polypodiaceae*

[Pometier de Sibérie](#) [en automne] (Apple), *Malus baccata*, *Rosaceae* ∴

[Pommier de Mandchourie](#) (Manchurian Crabapple), *Malus mandshurica*, *Rosaceae*



Prêle des champs - Primevère de Siebold - Primevère denticulée - Prinsépie de Chine

[Prêle des champs](#) (Field Horsetail), *Equisetum arvense*, *Equisetaceae*

[Primevère de Siebold](#) (Siebold's Primrose), *Primula sieboldii*, *Primulaceae*

[Primevère denticulée](#) (Drumstick Primrose), *Primula denticulata*, *Primulaceae*

[Prinsépie de Chine](#) (Cherry Prinsepia), *Prinsepia sinensis*, *Rosaceae* ∴



Ptérocaryer de Chine - Pyrrosia - Racine de Maral - Ramie

[Ptérocaryer de Chine](#) (Chinese Wingnut), *Pterocarya stenoptera*, Juglandaceae ∴

[Pyrrosia](#) (Three Finger Tongue Fern), *Pyrrosia hastata*, Polypodiaceae

[Racine de Maral](#) (Maral Root), *Rhaponticum carthamoides*, Asteraceae

[Ramie](#) (Chinese Silk Plant), *Boehmeria nivea*, Urticaceae



Reineckea - Renouée d'Aubert - Rhododendron de Corée - Rhubarbe

[Reineckea](#) (Reineckea), *Reineckea carnea*, *Asparagaceae* ∴

[Renouée d'Aubert](#) (Silver Lace Vine), *Fallopia aubertii*, *Polygonaceae*

[Rhododendron de Corée](#) (Korean Rhododendron), *Rhododendron mucronulatum*, *Ericaceae* ∴

[Rhubarbe](#) (Rhubarb), *Rheum forrestii*, *Polygonaceae* □



Rodgersie - Ronce à poils rouges - Ronce de Chine - Rosier châtaigne

[Rodgersie](#) (*Rodgersia*), *Rodgersia podophylla*, *Saxifragaceae* □

[Ronce à poils rouges](#) (Japanese Wineberry), *Rubus phoenicolasius*, *Rosaceae*

[Ronce de Chine](#) (Chinese Bramble), *Rubus tricolor*, *Rosaceae*

[Rosier châtaigne](#) (Rose), *Rosa roxburghii*, *Rosaceae* □ ❖



Rosier multiflore - Sagérétia - Sarcococca de Hooker - Saule à chatons du Japon

[Rosier multiflore](#) (Rose), *Rosa multiflora*, *Rosaceae* □ ∴

[Sagérétia](#) [en automne] (Chinese Sweet Plum), *Sageretia thea*, *Rhamnaceae* ○ 85 ans

[Sarcococca de Hooker](#) (Himalya Sweet Box), *Sarcococca hookeriana* var. *digyna*, *Buxaceae*

[Saule à chatons du Japon](#) (Japanese Pussy Willow), *Salix chaenomeloides*, *Salicaceae* □



Savonnier - Seringat - Sorbaire à feuilles de sorbier - Sorbier de Folgner

[Savonnier](#) (Goldenrain Tree), *Koelreuteria paniculata*, Sapindaceae □ ∴

[Seringat](#) (Mock Orange), *Philadelphus sericanthus*, Hydrangeaceae □ ∴

[Sorbaire à feuilles de sorbier](#) (False Spiraea), *Sorbaria sorbifolia*, Rosaceae ∴

[Sorbier de Folgner](#) (Folgner Mountain Ash), *Sorbus folgneri*, Rosaceae □



Soude brûlée - Spirée - Spirée de Miyabe - Spodiopogon de Sibérie

[Soude brûlée](#) (Saltwort), *Salsola komarovii*, *Amaranthaceae*

[Spirée](#) (Spirea), *Spiraea flexuosa*, *Rosaceae*

[Spirée de Miyabe](#) [en automne] (Miyabe Spirea), *Spiraea miyabei*, *Rosaceae* □

[Spodiopogon de Sibérie](#) [en automne] (Siberian Graybeard), *Spodiopogon sibiricus*, *Poaceae*



Sténochléna - Stewartia de Chine - Tamaris très ramifié - Tectaria

[Sténochléna](#) (Swamp Vine Fern), *Stenochlaena palustris*, *Aspleniaceae*

[Stewartia de Chine](#) (Chinese Stewartia), *Stewartia sinensis*, *Theaceae*

[Tamaris très ramifié](#) (Saltcedar), *Tamarix ramosissima*, *Tamaricaceae*

[Tectaria](#) (Oak Leaf Fern), *Tectaria zeylanica* [*Tectaria zeilanica*], *Polypodiaceae*



Thé des Philippines - Tilleul de Mongolie - Tilleul du Japon - Troène de Chine

[Thé des Philippines](#) (Philippine Tea), *Carmona retusa* [*Carmona microphylla*], *Boraginaceae* ○ 70 ans

[Tilleul de Mongolie](#) (Mongolian Linden), *Tilia mongolica*, *Malvaceae* □

[Tilleul du Japon](#) (Japanese Linden), *Tilia japonica*, *Malvaceae* □

[Troène de Chine](#) (Chinese Privet), *Ligustrum sinense*, *Oleaceae* ∴ ○ 70 ans



Troscart maritime - Tupélo de Chine - Vêrâtre noir - Vigne de l'Amour

[Troscart maritime](#) (Seaside Arrowgrass), *Triglochin maritima*, Juncaginaceae

[Tupélo de Chine](#) (Chinese Tupelo), *Nyssa sinensis*, Nyssaceae □ ○ ? ans

[Vêrâtre noir](#) (Black False Helleborine), *Veratrum nigrum*, Melanthiaceae

[Vigne de l'Amour](#) (Amur Grape), *Vitis amurensis*, Vitaceae



Vigne vierge - Viorne du thé - Waldsteinie - Xanthocéras

Vigne vierge (Peppervine), *Ampelopsis glandulosa* var. *glandulosa*, Vitaceae

Viorne du thé (The Viburnum), *Viburnum setigerum*, Viburnaceae □

Waldsteinie (Waldsteinia), *Waldsteinia ternata*, Rosaceae

Xanthocéras (Xanthoderas), *Xanthoceras sorbifolia* [*Xanthoceras sorbifolium*], Sapindaceae □ ∴



Références

PHOTOGRAPHIES

Le monde en images (CCDMD)

La [Collection de Claude Trudel](#) compte plusieurs milliers de photographies en libre accès. Les photos originales ont une résolution de 2048 x 1152 pixels, mais elles sont aussi disponibles aux formats 320 x 180 pixels, 800 x 450 pixels, 1024 x 576 pixels et 1920 x 1080 pixels. Les photographies peuvent être vues individuellement ou en diaporama. Sous une licence CC BY-NC-SA, les photographies peuvent être utilisées gratuitement à des fins éducatives non commerciales.

Livres numériques de l'auteur (CCDMD)

[Familles botaniques](#)

[Orchidées en fleurs](#)

[Plantes à fleurs](#)

[Plantes alimentaires](#)

[Plantes indigènes du Québec](#)

[Plantes introduites au Québec](#)

[Plantes d'intérieur](#)

[Plantes ornementales](#)

[Plantes tropicales](#)

RESSOURCES

Le [Jardin botanique de Montréal](#) compte 22 000 espèces et cultivars de plantes de tous les continents. Ces plantes sont réparties dans une trentaine de jardins thématiques, les dix serres d'exposition et le vaste arboretum. Un comptoir de renseignements horticoles et la bibliothèque sont situés dans l'Édifice Marie-Victorin. La boutique Orchidée propose des volumes sur le monde végétal, des plantes et des objets divers.

La salle d'exposition du [Centre sur la biodiversité de l'Université de Montréal](#) est ouverte au public. Des visites guidées sont aussi offertes, dont celle du prestigieux [Herbier Marie-Victorin](#) (IRBV) qui compte plusieurs centaines de milliers de spécimens.

Les [Amis du Jardin botanique de Montréal](#) publient la revue grand public [Quatre-temps](#), le magazine jeunesse [Flore alors!](#) et l'infolettre mensuelle [À l'affût](#). Les AJBM proposent une foule d'activités, dont des visites guidées, des conférences, des cours, des ateliers et des excursions.

DOCUMENTATION

Bases de données

[Flora of China](#) (FOC) → [Présentation](#).

[Missouri Botanical Garden](#) (MBG) → Gardens & Gardening → Plant Finder.

[Plants of the World Online](#) (POWO) → [Présentation](#) (Royal Botanic Gardens, Kew).

[Pteridophyte Collections Consortium](#) (PCC) → [Présentation](#).

Remarque / Les information indiquées dans le premier paragraphe de l'introduction de cet album photo proviennent de la base de données *Flora of China* (→ [Importance of the Flora of China](#)).

Livres

Basset, Cédric. - Cultiver les plantes de Chine et du Japon. - Paris : Éditions Ulmer, 2012. - 360 p. - ISBN 978-2-84138-532-4. → Plus de 1 300 plantes asiatiques (760 photos).

Ouellet, Danielle. - Bonsaï, penjing : les collections du Jardin botanique de Montréal. - Roger Aziz, photos; Camille Lavoie, encres; Julie Lussier et Anne Michaud, transcriptions des entrevues. - Montréal : Les Amis du Jardin botanique de Montréal, 2019. - 277 p. - ISBN 978-2-9801-2184-5. → Ce livre présente l'histoire des arbres miniaturisés, leur esthétique, les collections en photos du Jardin botanique de Montréal et les notices descriptives des spécimens.

Tellier, Danielle, rédactrice. - Le Jardin de Chine de Montréal. Guide illustré complet. - Préface d'André Bouchard. - Montréal : Société du Jardin de Chine / Fides, 1994. - viii, 120 p. - ISBN 978-2-7621-1728-3.

Valder, Peter. - The Garden Plants of China. - Portland (Oregon) : Timber Press, 1999. - 400 p. - ISBN 978-0-88192-470-9. → Plus de 400 plantes et photos.

Texte littéraire

Spectacles curieux d'aujourd'hui et d'autrefois (Jingu qiguan). - Texte traduit, présenté et annoté par Rainier Lanselle. - Paris : Gallimard, 1996. - lxii, 2105 p. - (Bibliothèque de la Pléiade). - ISBN 2-07-011332-9. → Chapitre VIII - Le vieil arroseur de jardin, sur le tard, rencontre l'immortelle, p. 279-326.

Index des familles botaniques

- Actinidiacées 29
Amaranthacées 49
Amaryllidacées 6 15
Apiacées 8
Apocynacées 17 28
Aracées 16
Araliacées 37
Asparagacées 26 31 33 45
Aspléniacées 19 50
Asteracées 5 15 27 29 30 37 38 44
- Bégoniacées 10
Berbéridacées 19 41
Bétulacées 10 13
Bignoniacées 13
Boraginacées 51
Brassicacées 12 19
Buxacées 11 37 47
- Calycanthacées 11 14
Campanulacées 12 25
Cannabacées 33
Caprifoliacées 14 26 30 33
Celastracées 22 24
Cercidiphyllacées 29
Convolvulacées 20
Cornacées 16 17
Crassulacées 36
Cupressacées 25 32
- Dioscoréacées 23 27
- Ébénacées 19
Éléagnacées 35
- Équisétacées 43
Éricacées 45
Euphorbiacées 22
- Fabacées 13 14 25 31
- Gesnériacées 14
Ginkgoacées 25
- Hamamélidacées 26
Hydrangéacées 18 32 48
- Iridacées 27 28
- Juglandacées 35 44 52
- Lamiacées 11 15 20 32 34
Lardizabalacées 7 18
Lauracées 12
Lythracées 31
- Malvacées 26 51
Mélanthiacées 52
Méliacées 6
Moracées 10 34
Myrtacées 28
- Nyssacées 52
- Oléacées 8 29 30 35 51
Orchidacées 35 36
- Paéoniacées 40
Papavéracées 16 17 38
- Paulowniacées 37
Pinacées 13 20 21 32 39
Plantaginacées 41
Poacées 5 9 33 39 49
Polygonacées 38 45
Polypodiacées 8 20 42 44 50
Primulacées 7 43
- Ranunculacées 5 15
Rhamnacées 47
Rosacées 11 16 17 22 23 34 38
42 43 46 47 48 49 53
Rubiacees 30
Rutacées 8
- Salicacées 47
Sapindacées 21 48 53
Saururacées 41
Saxifragacées 9 34 46
Solanacées 9
Styracacées 7
- Tamaricacées 50
Taxacées 27
Théacées 12 50
Thyméléacées 18
- Ulmacées 36
Urticacées 10 36 39 41 44
- Viburnacées 53
Vitacées 52 53
- Zingibéracées 7

Index des noms latins

- Abelmoschus manihot* 26
Acer buergerianum 21
Acer pilosum var. *stenolobum* 21
Acer triflorum 21
Achillea alpina 5
Achnatherum pekinense 5
Aconitum carmichaelii 5
Actaea erythrocarpa 5
Actinidia melanandra 29
Aglaia odorata 6
Akebia quinata 7
Allium caeruleum 6
Allium carolinianum 6
Allium splendens 6
Allium tuberosum 15
Alpinia calcarata 7
Ampelopsis glandulosa var. *glandulosa* 53
[*Amygdalus persica*] 38
Anaphalis triplinervis 27
Androsace strigillosa 7
Angelica gigas 8
Arachniodes simplicior 8
Aralia cordata 37
Asplenium antiquum 19
Aster incisus 29
Astilbe chinensis 9
Astilboides tabularis 9

Begonia masoniana 10
Betula utilis 10
Boehmeria nivea 44
Boehmeria spicata 10
Broussonetia papyrifera 34
Buxus sinica var. *sinica* 11

Callicarpa dichotoma 11
Calycanthus chinensis 11
Camellia japonica 12
Camelina sativa 12
Campanula punctata 12
Caragana sinica 13
[*Carmona microphylla*] 51
Carmona retusa 51
Carpinus tschonoskii 13
Castanea mollissima 14
Catalpa bungei 13
Cedrus deodara 13
Celtis sinensis 33
Cercidiphyllum japonicum 29
Chaenomeles sinensis 16
Chimonanthus praecox 14
Chionanthus retusus 8
[*Chirita sinensis*] 14
Clematis terniflora var. *mandshurica* 15
Clerodendrum bungei 15
Chrysanthemum zawadskii 15
Cinnamomum kotoense 12
Codonopsis pilosula 25
Colocasia fallax 16
Convallaria majalis 33
Cornus alba 16
Cornus controversa 17
Corydalis nobilis 17
Cotoneaster pannosus 17

Daphne giraldii 18
Decaisnea insignis 18
Deinathe caerulea 18
Deutzia parviflora var. *amurensis* 18

Dioscorea polystachya 27
Diospyros rhombifolia 19
Diphylleia sinensis 19
Draba sibirica 19
Dryopteris tokyoensis 20
Duchesnea indica 23

Echinops tjanschanicus 37
Elaeagnus umbellata 35
Elsholtzia stauntonii 20
Equisetum arvense 43
Euonymus alatus 24
Euonymus bungeanus 24
Euonymus fortunei 24
[*Euonymus maackii*] 24
Euonymus nanus 22
Euonymus semenovii 24
Euphorbia altaica 22
Euphorbia royleana 22
Exochorda giraldii var. *wilsonii* 22

Fallopia aubertii 45
Ficus microcarpa 10
Filipendula glaberrima 23
Fragaria vesca 23

Ginkgo biloba 25

Hamamelis mollis 26
Heptacodium miconioides 26
Hosta plantaginea 26
Houttuynia cordata 41
Hylomecon japonica 38

Ipomoea aquatica 20
Iris ensata 28
Iris lactea var. *lactea* 27

Jasminum mesnyi 29
Juglans mandshurica 35
Juniperus sabina 25

Kirengeshoma palmata 32
Koelreuteria paniculata 48
Kolkwitzia amabilis 30

Lagerstroemia indica 31
Lamprocapnos spectabilis 16
Larix sibirica 32
Leptodermis oblonga 30
Ligularia sibirica 30
Ligustrum sinense 51
Liriope muscari 31
Lonicera maximowiczii 14
Lycium barbarum 9

Maackia amurensis 31
Malus baccata 42
Malus mandshurica 42
Meehania urticifolia 32
Metasequoia glyptostroboides 32
Miscanthus sinensis 33
Morina longifolia 33
Mukdenia rossii 34

Nepeta manchuriensis 34
Nyssa sinensis 52

Osmanthus fragrans 35

Pachysandra terminalis 37
Paeonia anomala 40
Paeonia ostii 40
Paeonia rockii 40
Paeonia suffruticosa 40
Paphiopedilum gratrixianum 35
Paulownia tomentosa 37
Persicaria tinctoria 38
Petasites japonicus 38
Phedimus aizoon 36
Phellodendron amurense 8
Philadelphus sericanthus 48
Phyllostachys dulcis 39
Phyllostachys glauca 9
Picea asperata 20
Picea meyeri 21
Pilea cadierei 41
Pilea peperomioides 39
Pinus bungeana 39
Pinus koraiensis 39
Plantago major 41
Pleione formosana 36
[Polygonum tinctorium] 38
Polypodiodes formosana 42
Polystichum makinoi 42
Primula denticulata 43
Primula sieboldii 43
Primulina dryas 14
Prinsepia sinensis 43
Prunus persica 38
Pterocarya stenoptera 44
Pyracantha crenulata 11
Pyrrosia hastata 44

Reineckea carnea 45
Rhaponticum carthamoides 44
Rheum forrestii 45

Rhododendron mucronulatum 45
Rodgersia podophylla 46
Rohdea japonica 31
Rosa multiflora 47
Rosa roxburghii 46
Rubus phoenicolasius 46
Rubus setchuenensis 34
Rubus tricolor 46

Sageretia thea 47
Salix chaenomeloides 47
Salsola komarovii 49
Sarcococca hookeriana var. *digyna* 47
Sinopodophyllum hexandrum 41
Sorbaria sorbifolia 48
Sorbus folgneri 48
Spiraea flexuosa 49
Spiraea miyabei 49
Spodiopogon sibiricus 49
Stenochlaena palustris 50
Stewartia sinensis 50
Styrax obassia 7
[Styrax obassis] 7
Syringa pubescens subsp. *microphylla* 30
Syzygium jambos 28

Tabernaemontana divaricata 17
Tacca integrifolia 23
Tamarix ramosissima 50
Taxus cuspidata 27
[Tectaria zeilanica] 50
Tectaria zeylanica 50
Telosma cordata 28
Tilia mongolica 51
Tilia japonica 51
Trachelospermum jasminoides 28
Triglochin maritima 52

Ulmus pumila 36
Ulmus parvifolia 36
Urtica cannabina 36

Veratrum nigrum 52
Viburnum setigerum 53
Vitis amurensis 52
Waldsteinia ternata 53

Wisteria sinensis 25
Xanthoceras sorbifolia 53
[*Xanthoceras sorbifolium*] 53



DROIT D'AUTEUR

Tous droits réservés © Claude Trudel, 2022

Ce livre numérique gratuit peut être reproduit d'une façon identique
à des fins non commerciales.

ISBN 978-2-9820061-8-8 (PDF)

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2022